

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 79

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnieren werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespalte Borgszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordata. — Handelsregister. — Register du commerce. — Geldmarkt. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabef-
rist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Die Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige be-
wölben.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (373)

Gemeinschuldner: Schneider, Heinrich, von Altstätten, Buch-
drucker, in Biel, Inhaber der Firma «H. Schneiders», Buchdruckerei, in
Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. März 1902, nachmit-
tags 3 Uhr, im Gläubigerversammlungskale im Amthause zu Biel.
Eingabefrist: Bis und mit 1. April 1902.

Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (370)

Failli: Joray, Jules, cafetier, à Delémont.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 6 mars 1902, dès les 2 heures
de relevée, au bureau de l'office des poursuites, à Delémont.
Délai pour les productions: 1^{er} avril 1902 inclusivement.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (358)

Failli: Chatton, Théophile, épiciier, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 10 mars 1902, à 11 heures
du jour, à la maison judiciaire, à Fribourg.
Délai pour les productions: 1^{er} avril 1902 inclusivement.

Ct. du Valais. Offices des faillites de Martigny. (359)

Failli: Pillichodj-Nicollier, Emma, de Saxon, absente.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 mars 1902, à 11 heures
du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Martigny-Ville.
Délai pour les productions: 1^{er} avril 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (363)

Failli: Jeannerat, Imier, doreur, à Tramelan.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Kt. Bern. Konkurskreis Interlaken. (357)

C. Tschiemers Hotel Bellevue auf Beatenberg in Liquidation.
(Liquidator: Ad. Michel, Notar, Interlaken.)

Im aussengerichtlichen Liquidationsverfahren über C. Tschiemers
Hotel Bellevue auf Beatenberg ist der Kollokationsplan vom 1. bis
und mit dem 11. März 1902 auf dem Bureau des Liquidators in Interlaken
zur Einsicht aufgelegt.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (371)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Sieber & Gygax, Handels-
müllerei, in Derendingen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Graubünden. Konkursamt Chur. (374)

Gemeinschuldner: Hirschbühl, Anton, Malermeister, in Chur.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Graubünden. Konkursamt Thusis. (362)

Gemeinschuldner: Barandun, Joh., in Thusis.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (364)

Faillie: La société Desgalier & Mérinat, imprimerie, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château d'Oex. (361)

Failli: Dormond-Monod, Théophile, négociant, à Rougemont.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel. Offices des faillites de la Chaux-de-Fonds. (360)

Failli: Selz, Adolphe-Henri, fabricant d'horlogerie, seul chef de
la maison «A. H. Selz fils», rue de l'Envers, n^o 18, à La Chaux-de-Fonds.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Cossonay. (355)

Failli: Chenuz, Alfred, marchand de chevaux, à Montricher, en
faillite.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (365)

Faillis: H^e & Ch^es Chaudet frères, entrepreneurs, à Clarens.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(R.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (366)

Dans son audience de ce jour, M. le président du tribunal du district
de Morges a prononcé la clôture de la faillite de Laffely, Jean, gypsi-
er-peintre, à Morges, et a condamné le failli à la privation générale des droits
civiques pour une durée de deux ans.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (345)

Aus dem Konkurse des Rordori-Gamper, Alois, Weinhandlung,
in Zürich V, werden Dienstag, den 4. März 1902, von vormittags 9 Uhr
an, im Lagerkeller auf der Mauer Nr. 4 in Zürich I, gegen Barbezahlung
öffentlich versteigert: 70 Transportfässer, 1 Lagerfass, 63 hl Halt, 1 Gas-
kochherd, 1 alter Kupferkessel, 3 Schreibpulte, 2 Kasten, 1 Chiffoniere,
1 Sekretär, 1 eiserne Kiste, 1 Ruhebank mit Rohrgeflecht, 1 Tisch,
2 Sessel, 1 Kopierpresse, 1 Kästli mit Aufsatz. (Altartum) u. a. m.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für
die Dauer von zwei Monaten eine Nach-
lassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-
walter einzugeben, unter der Androhung,
dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-
handlungen über den Nachlassvertrag nicht
stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den
unten hiefür bezeichneten Tag einberufen.
Die Akten können während zehn Tagen
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un
sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire
leurs créances auprès du commissaire dans
le délai fixé pour les productions, sous
peine d'être exclus des délibérations rela-
tives au concordat.

Une assemblée des créanciers est con-
voquée pour la date indiquée ci-dessous.
Les créanciers peuvent prendre connais-
sance des pièces, pendant les dix jours qui
précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. Bezirksgericht Horgen. (375)

Schuldner: Pfister-Waser, Heinrich, Holzhändler, in Au-Wädens-
weil.

Datum der Bewilligung der Stundung: 22. Februar 1902.
Sachwalter: Rechtsanwalt W. Weyerhans, jun., in Horgen.

Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1902, nachmittags 3 Uhr, im «Weingarten» in Horgen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. März 1902 an, jeweils nachmittags von 3—7 Uhr, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Luzern.* (356)
Schuldner: Dreifuss, Charles, Restenbazar, beim Reusssteg, in Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Februar 1902.

Sachwalter: Conrad Frank, Rechtsagent, Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1902, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Schweizerhof in Olten.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. März bis 2. April 1902 beim Sachwalter.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprachen innert der anberaumten Frist beim Sachwalter einzugeben. Nicht rechtzeitig angemeldete Gläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Kt. St. Gallen. *Bezirksgericht Sargans (als Nachlassbehörde).* (354)

Schuldner: Gaetzi, Frid., Zündholzfabrikant, in Unterterzen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Februar 1902.

Sachwalter: Rechtsanwalt J. Brenn, Gerichtsschreiber, in Sargans.

Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. April 1902, nachmittags 3 Uhr, in der «Blumenau» in Unterterzen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (334')

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Mollet, Emil, Baumeister, Badenerstrasse 296, in Zürich III, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 14. März 1902, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 15. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (367')

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Kuhn, Ferdinand, Baumeister, von Illnau, wohnhaft Rothbuchstrasse 41, in Zürich IV, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 12. März 1902, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 15. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Kt. Schwyz. *Gerichtspräsident von Schwyz.* (372)

Schuldnerin: Suter-Ott, Catharina, Negociant, in Schwyz.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung betreffend den Nachlassvertrag: Dienstag, den 4. März 1902, morgens 8¹/₂ Uhr, auf dem Rathause in Schwyz.

Die Gläubiger der Schuldnerin, die gegen den Nachlassvertrag Einwendungen zu erheben gedenken, wollen solche am Verhandlungstage vor Gericht zur Geltung bringen.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Luzern. *Konkursamt Weggis.* (368)

Verteilungsliste und Schlussrechnung.

Gemeinschuldner: Brüder Franz und Caesar Rapelli und Paul Pelli, Baugeschäft, in Weggis und Vitznau.

Einsichtsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 26. Februar. Unter der Firma Wasserversorgung Steg-Schmittenbach und mit Sitz in Fischenthal, hat sich eine Genossenschaft gebildet, welche bezweckt, ihre Mitglieder mit dem nötigen Trink- und Brauchwasser zu versehen und eine Hydrantenanlage für Löschwecke zu erstellen. Die Statuten datieren vom 19. Januar 1902. Mitglieder der Genossenschaft sind deren Gründer, neue Mitglieder können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung aufgenommen werden. Der Austritt kann nach Erfüllung der statutarischen Verpflichtungen und mit schriftlich begründetem Gesuch verlangt werden; über die Entlassung beschliesst ebenfalls die Genossenschaft; der Austritt geschieht ferner durch Tod oder Ausschluss. Die Wasserbezugsrechte der Mitglieder gehen in deren Todesfall auf die Erben und im Falle der Veräusserung des mit der Wasserversorgung versehenen Gebäudes auf den neuen Eigentümer, bezw. Rechtsnachfolger über. Die Mitglieder leisten einen Wasserzins von jährlich Fr. 20 per jeden Hahn, welcher im Bedürfnisfalle durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung erhöht werden kann. Nach Inbetriebsetzung der Wasserversorgung neu eintretende Mitglieder haben als Eintritt per Hahn 50% der einbezahlten Hahnzinsen zu leisten. Eintretende nach Amortisation der Bauschuld bezahlen eine Einkaufssumme von Fr. 300 per Hahn. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Aus den Wasserzinsen werden die Zinsen der Bauschuld und die Unterhaltungs- und Verwaltungsausgaben bestritten; der Rest, sowie allfällige Einnahmen aus vorübergehender Wasserabgabe an Nichtgenossenschafter wird zur Amortisation der Bauschuld verwendet. Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der aus sieben Personen bestehende Vorstand und die Rechnungskommission. Der Vor-

stand vertritt die Genossenschaft und es führen der Präsident und der Aktuar gemeinsam die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Vorstandes sind: Heinrich Egli, Gemeindeamann, in Thalegg, Präsident; Heinrich Spörri, Kirchepfänger, im Schmittenbach, Vicepräsident; Albert Diener, Gemeinderatsschreiber, im Boden, Aktuar; Heinrich Senn, Gemeinderat, im Boden, Kassier, und Albert Keller, Bezirksrichter, im Steg; Heinrich Mahler, im Schmittenbach, und Heinrich Schoch, im Boden, Beisitzer, alle von Fischenthal.

26. Februar. Sennereigenossenschaft Grossdorf-Uetikon in Uetikon (S. H. A. B. Nr. 331 vom 23. Oktober 1899, pag. 1333). Alwin Meier ist infolge Wegzuges aus dem Vorstände ausgeschieden; an dessen Stelle wurde in der Generalversammlung vom 26. Januar 1902 als Quästor gewählt: Otto Meier, von und in Uetikon.

26. Februar. Katharina Holzmann, geb. Röhm, von Anhofen (Bayern), in Zürich I, und Gustav Kapphan, von Grossheppach (Württemberg), in Zürich V, haben unter der Firma Holzmann & C^{ie} in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1902 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haltbare Gesellschafterin ist Katharina Holzmann, geb. Röhm, und Kommanditär ist Gustav Kapphan mit dem Betrage von fünfhundert Franken (Fr. 500). Bau- und Möbelschreinerei. Neumarkt 3. Die Firma erteilt Prokura an Konrad Holzmann-Röhm, den Ehemann der unbeschränkt haltbaren Gesellschafterin.

26. Februar. Die Firma R. Schurter in Hirslanden (S. H. A. B. Nr. 94 vom 13. Oktober 1886, pag. 663) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar. Die Firma Ferd. Gnehm in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 184 vom 2. Juli 1896, pag. 763) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Berw — Berne — Berna

Bureau Biel.

1902. 26. Februar. Die Firma Louis Renard in Biel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 13. Januar 1899) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar. Die Firma H. Grünberg in Biel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 27. März 1897) wird infolge Konkurseröffnung von Amteswegen gestrichen.

Frelburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1902. 26 février. Le chef de la maison Bosson Jacques, à Estavayer, qui commence dès ce jour, est Jacques Bosson, feu Athanase, de Riaz, à Estavayer. Genre de commerce: Exploitation du «Café des agriculteurs», à Estavayer.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1902. 27 febbraio. La ditta C. V^a Galetti, in Lugano (F. u. s. di c. del 16 maggio 1883, n° 71, pag. 571, e 1° settembre 1892, n° 190, pag. 764), è cancellata in seguito a rinuncia della titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta Marco Galetti.

Il proprietario della ditta Marco Galetti, in Lugano, è Marco Galetti, fu Luigi, di Lugano, suo domicilio. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «C. V^a Galetti». Genere di commercio: Oreficeria e gioielleria.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1902. 26 février. Par acte du 12 février 1902, reçu Ernest Guyot, notaire, à Boudevilliers, il a été constitué sous la dénomination de Paroisse Indépendante de Chézard-St-Martin, une société régie par les dispositions du titre XXVIII du Code fédéral des obligations, et dont le siège et le domicile sont à Chézard. Cette société, dont la durée est indéterminée, a pour but de réunir et grouper en paroisse, pour la célébration du culte protestant-évangélique, pour l'enseignement religieux et pour l'assistance des pauvres, toutes les personnes domiciliées dans le territoire de la commune de Chézard-St-Martin, qui se rattachent à l'église évangélique neuchâteloise indépendante de l'état. L'administration est confiée à un collège d'anciens et à un conseil d'église. Le collège d'anciens est composé du pasteur de la paroisse et d'un nombre indéterminé d'anciens, nommés par l'assemblée générale pour une durée de quatre années. Le collège des anciens est présidé par le pasteur. Le conseil d'église se compose du collège des anciens et d'un nombre indéterminé d'autres membres nommés par l'assemblée générale; il est élu pour quatre années. L'assemblée générale se compose de tous les membres, de tous les hommes inscrits au registre de la paroisse; toutefois les électeurs majeurs, jouissant de la capacité civile, peuvent seuls prendre part aux votations entraînant pour la paroisse des obligations civiles. L'assemblée générale est convoquée une fois par année, par avis personnel. Elle approuve ou rejette la gestion et les comptes du collège des anciens et du collège d'église; elle a seule le droit de décider l'achat et la vente des biens meubles et immeubles; les emprunts hypothécaires ou non hypothécaires, de prononcer la dissolution de la paroisse et de fixer le mode de sa liquidation. Les ressources de la paroisse sont fournies par les contributions volontaires de ses membres, par les dons et legs qu'elle pourra recevoir, ainsi que par les revenus de ses biens meubles et immeubles. Les membres de la paroisse n'assument aucune responsabilité personnelle quant aux engagements contractés par la paroisse. Ils n'ont aucun droit personnel ou individuel sur les biens de celle-ci. En cas de dissolution, s'il existe un solde actif, ce solde sera employé dans l'intérêt, soit de l'église indépendante en général, soit d'œuvres particulières de cette église. Le président et le secrétaire du conseil d'église sont les représentants légaux de la paroisse. Leurs signatures apposées collectivement, obligent la société. Actuellement le président est Samuel Junod, pasteur, et le secrétaire: Charles-Albert Favre, propriétaire-agriculteur; domiciliés les deux à Chézard.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 26 février. La raison Emile Fauconnet, à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1901, page 90), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Les suivants: Emile Fauconnet, de Genève, domicilié à Plainpalais, et Félix Badel, de Genève, domicilié à Bellevue, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Badel et Fauconnet, une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} mars 1902, et reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Appareillage et installations électriques. Bureau: 5, Boulevard James Fazy.

26 février. Le chef de la maison Edouard L^e Burnet ph., à Genève, commençant le 1^{er} mars 1902, et Edouard-Louis-Amédée Burnet, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Pharmacie. Locaux: 19, Cours de Rive. (Ancien commerce H. Couchet).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Geldmarkt. Die Eidgenössische Bank, Aktiengesellschaft, in Zürich, schreibt in ihrem Bulletin vom Ende Februar: In ganz normaler Weise ist im abgelaufenen Monat auf den Geldmärkten eine weitere Rückbildung der Zinssätze eingetreten. Bei uns hat dieser Vorgang einstellweilen den offiziellen Satz nicht zu neuem Weichen gebracht, ohsonder der ecart zwischen demselben und dem Privatsatz nachgerade bedeutend genug ist — beträgt er doch volle $1\frac{1}{4}\%$, ungeachtet der noch der Erledigung harrenden Ultimoregulierungen! Auch die Bank von Frankreich hat soweit an ihrem offiziellen Diskontosatz festgehalten, trotzdem auf offenem Markte langes Papier längst zu $2\frac{1}{2}\%$ genommen wird. Andere Centralinstitute dagegen haben sich von den Verhältnissen mehr beeinflusst gefühlt. So setzte die Oesterreichisch-Ungarische Bank ihre Rate am 4. Februar von 4 auf $3\frac{1}{2}\%$ herab; ihr folgte am 6. Februar die Bank von England mit einer Reduktion von $3\frac{1}{2}\%$ auf 3% und am 11. Februar die deutsche Reichsbank mit einer analogen Ermässigung. Während aber in England der Satz für Privatgeld sich ziemlich stabil auf circa $2\frac{1}{4}\%$ hält, ist derselbe in Deutschland in letzter Zeit bis auf $1\frac{1}{2}\%$ gesunken.

Die Haltung der Devisenkurse war im allgemeinen fest. Check Paris hob sich in den ersten Tagen des Monats bis auf 100,70; Hand in Hand mit dem Billigwerden der freien Gelder in Frankreich aber kam sein Kurs in wenigen Tagen auf circa 100,60 zurück, um dann, entsprechend unsern in letzter Instanz noch billiger gewordenen Sätzen wieder bis circa 100,65 anzuziehen. Livres Sterling sind nach stetem Steigen auf 25,32 angelangt; Mark erreichten um den 8. Februar den Kurs von 123,80, notieren aber heute nur noch circa 123,62 $\frac{1}{2}$. Etwas schwächer liegen auch österreichische Kronen bei 105,40, besonders aber italienische Liren bei 98,10, dies offenbar in einigem Zusammenhang mit den Störungen auf socialpolitischem Gebiete.

Der abgelaufene Monat erwies sich für die europäischen Börsen im allgemeinen als eine Epoche stiller Sammlung mit teilweise leicht rückgängigen Kursen, welche Haltung dem Verkehr der nächsten Monate zu gute kommen sollte. Einen eigenen Weg haben dagegen die Aktien der Goldminen und die von diesen abhängigen Valoren eingeschlagen, indem die Medio-Liquidation in London eine gewaltige Ueberspannung der Hausse-Engagements, grossenteils von schwachen Händen herrührend, zu Tage förderte, welche zur Exekution einer grösseren Zahl kleiner und grosser Spekulanten milderer Ordnung führte, was notwendigerweise zu einer scharfen Reaktion in den Kursen fast der ganzen Liste führen musste. Die Ueberladung des Goldshare-Marktes ist auch heute noch nicht ganz überwunden, trotz der grossen Anstrengungen, welche die potenten Haussiers für Retablierung des Marktes machten, um denselben für die Aufnahme einer ganzen Anzahl projektierte Neugründungen und Emissionen auf dem gleichen Gebiete, wobei namentlich auch die neu entdeckten Kupferlager in Rhodesia eine Rolle spielen, geneigt und kapabel zu machen. Diese

Sachlage, sowie die Fortdauer des Guerillakrieges in Südafrika haben nicht verfehlt, das Geschäft auch in den übrigen Börsenwerten etwas lahm zu legen, zumal die Kaffrumsätze den Platz London förmlich überwucherten und vorübergehend daselbst für das übrige legale Geschäft huchstäblich keine Kraft noch Zeit übrig liessen.

Englische Consols sind, ungeachtet der Herabsetzung des Londoner Skontos von $3\frac{1}{2}\%$ auf 3% , unverändert auf circa 94 geblieben. Von den andern Staatspapieren fangen Spanien an, ernstlich ins Wanken zu kommen, wegen der ersten Unruhen in Barcelona, bei denen es sich wohl nur äusserlich um Arbeiterbewegungen, in der That aber um das Zutreten einer alten schweren Wunde am spanischen Staatskörper handelt.

Auch in Berlin und Wien hat die Herabsetzung des officiellen Satzes um je $\frac{1}{2}\%$, sage auf 3% und $3\frac{1}{2}\%$ resp., diese Börsen ziemlich kühl gelassen.

An der hiesigen Börse waren die Umsätze in der Berichtsperiode im ganzen heftigend, bei variablen Kursen, wobei Banca Commerciale 10 Franken und Franco-Suisse 7 Franken einbüssteten; dagegen haben Chamer Milch in der zweiten Hälfte des Februars, auf das Bekanntwerden des Verkaufs der amerikanischen Geschäfte um 2 Millionen Dollars, einen Vorstoss von circa 90 Fr. gemacht, ohgleich eine genaue Definition der Verkaufsobjekte im Moment noch nicht vorliegt.

Die Einführung der im letzten Bericht erwähnten «Goerz»-Aktien ist zum Kurse von 92 erfolgt und führte zu einer ansehnlichen Ueherzeichnung, der Titel hob sich auf 105 Fr., gieng infolge der schon erwähnten Reaktion am Londoner Minenmarkte vorübergehend bis auf 90 zurück und hat sich nun bis 93 wieder erholt.

Die N. O. B.-Aktien werden in kurzem von unserm Kursblatt verschwinden, indem vom 24. Februar bis 10. März deren Umtausch gegen $3\frac{1}{2}\%$ Bundesobligationen vorgenommen wird. Damit verliert unsere Börse dasjenige Objekt, das ihr während langen Jahren das weitaus bedeutendste Geschäft zugeführt hat.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		20 février.		27 février.	
		£	£	£	£
Encaisse métallique	26,749,174	27,139,798	Billets émis	52,876,780	53,296,780
Épargne de billets	24,385,160	24,809,245	Dépôts publics	16,798,893	18,028,966
Effets et avances	30,788,928	33,988,508	Dépôts particuliers	39,644,518	42,003,540
Valeurs publiques	17,274,486	17,274,486			

Banque de France.		20 février.		27 février.	
		fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	8,604,270,747	8,608,272,018	Circulation de billets	4,122,395,645	4,153,675,650
Portefeuille	495,446,935	648,559,373	Comptes cour.	611,352,948	704,594,513

Annoncen-Pacht:
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Es werden folgende Arbeiten zur Konkurrenz ausgeschrieben:

- die Erd-, Maurer-, Verputz-, Kanalisations-, Pfästerungs-, Zimmer-, Spengler-, Holzcementbedachungs-, Schreiner-, Glaser-, Schlosser-, Gips- und Maler-Arbeiten, sowie die Lieferung der Walzisen und Gussstangen für die neue Schreinererei der eidg. Munitionsfabrik in Thun;
 - die Erd-, Maurer-, Schlosser- und Zimmer-Arbeiten für die Umzäunung bei der Metalldreherei und dem Laboratorium Nr. 3 der eidg. Munitionsfabrik i. Thun.
- Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt. Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauarbeiten in Thun» bis und mit dem 6. März nächsthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 24. Februar 1902. (377)

Luzerner Brauhaus, Aktiengesellschaft

(vormals H. Endemann)

— LUZERN. —

Einladung an die HH. Aktionäre zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. März 1902, nachmittags 4 Uhr, im „Rosengarten“ I. Stook, Luzern.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1900/1901.
- 2) Vorlage der Bilanz pro 30. September 1901.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl der Kontrollstelle pro 1901/1902.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen vom 3. März an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Brauerei auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 10. März an auf dem Bureau der Brauerei bezogen werden.

Luzern, den 28. Februar 1902.

Der Verwaltungsrat.

Excursions Suisses,

Société anonyme — siège social à Genève.

L'assemblée générale ordinaire du 20 février 1902, ayant décidé la répartition d'un dividende de 5% pour l'exercice de 1901, le coupon n° 1 sera payé à raison de fr. 5, dès le 21 février 1902, chez MM. Jacques Gay & Co, rue du Stand, 64, à Genève. (317)

Genève, le 20 février 1902.

Le conseil d'administration.

Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen.

Ausserordentliche Generalversammlung
Montag, den 17. März 1902, nachmittags 3 Uhr,
in der „Krone“ in Trogen.

Traktanden:

- 1) Konstatierung der vollständigen Zeichnung der neu ausgegebenen 830 Stück Prioritätsaktien, sowie der hierauf geleisteten Einzahlung von 25%. Art. 618 O. R.
- 2) Bericht über den derzeitigen Stand des Unternehmens.
- 3) Protokoll.

Die Herren Aktionäre werden speciell darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss § 14 der Statuten zu einer gültigen Beschlussfassung mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien erforderlich ist.

Trogen, den 27. Februar 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

(382)

Der Präsident:

O. Hohl.

„AURORA“

Société anonyme pour l'Industrie et le Commerce du Pétrole,
à Bucarest.

Conformément aux termes de l'art. 27 des statuts, nous avons l'honneur de convoquer MM. les actionnaires pour l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu vendredi, le 1/14 mars 1902, à 3 heures p. m. très précises, dans les bureaux de la société, 28 Strada Paleologu à Bucarest.

Les actionnaires, pour avoir droit au vote, selon l'art. 33 des statuts, doivent être propriétaires d'au moins fr. 10,000 en actions, valeur nominale, lesquelles sont à déposer jusqu'au 21 février (6 mars):

- à Amsterdam, à la Société pétrolière internationale roumaine;
- à Bâle, chez Messieurs Kaufmann & Cie.;
- à Bucarest, à la caisse de la société, 28 Strada Paleologu.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des censeurs;
- 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice écoulé;
- 3° Décharge des membres du conseil et des censeurs suivant l'article 38 des statuts;
- 4° Décision sur répartition du bénéfice;
- 5° Election d'un membre en remplacement de Monsieur V. Lascar, sorti par tirage au sort, conformément à l'art. 10 des statuts;
- 6° Election de 3 censeurs et de 3 suppléants, conformément à l'art. 25 des statuts;
- 7° Modification des art. 27 et 43 des statuts.

Bucarest, le 10/23 février 1902.

(388)

Le conseil d'administration.

